

Seizièmes Olympiades internationales de linguistique

Prague (Tchéquie), du 26 au 30 juillet 2018

Solutions des problèmes de la compétition individuelle

Problème 1.

$$\text{mot} = \left\{ \begin{array}{c} \text{0 fois ou plus} \\ \circ \\ \circ \\ \bullet \\ \bullet \end{array} \right\} \left\{ \begin{array}{c} \downarrow \\ \circ \\ \circ \\ \bullet \\ \bullet \end{array} \right\} [o], \quad \circ = (C)V, \quad \bullet = \begin{cases} (C)V : \\ (C)VC' \\ (C)V : C' \end{cases}$$

C, C' sont des consonnes
V est une voyelle

	[ifá]	<i>chien</i>		[ifó.ci]	<i>chiot</i>
	[nâ:..nakí]	<i>choses</i>		[sâ:.....sák.wa]	<i>oie</i>
	[ak..topá]	<i>pont</i>		[hok....taki]	<i>femmes</i>
	[wana.yitá]	<i>lier</i>		[awa....nayí.ta]	<i>lier à qqch</i>
	[isis..kitó.ci]	<i>gobelet</i>		[a:.tami.homá]	<i>capot</i>
	[honan.tá:ki]	<i>hommes</i>		[ili . toh . tafí.ta]	<i>croiser les jambes</i>

Problème 2. Les phrases ont la structure suivante :

$$\left. \begin{array}{c} S \\ \hline S \left\{ \begin{array}{l} -b\theta \quad (S = 1 \text{ sg.}, 2 \text{ sg.}) \\ k\theta m\theta \quad (S = 3 \text{ sg.}, \text{ pluriel}) \end{array} \right. \quad O \end{array} \right\} V X ne,$$

S : sujet, O : complément d'objet, V : predicat,

	1 ^{re} pers. > 2 ^e pers. > 3 ^e pers.	passé	présent		
X :	S → (O)	t—?	k-	+	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \text{ sg.} \in \{S, O\} : -\mathbf{x} \\ 1 \text{ pl.} \in \{S, O\} : -\mathbf{i} \\ 1^{\text{re}} \text{ pers.} \notin \{S, O\} : \\ \quad \left\{ \begin{array}{l} 2 \text{ sg.} \in \{S, O\} : -\mathbf{u} \\ 2 \text{ pl.} \in \{S, O\} : -\mathbf{an} \end{array} \right. \end{array} \right.$
	O ← S	t ^h -	r-		

- (a)
1. $n\mathbf{x} \mathbf{z}ip \text{ ku } ne$ — *Dors-tu ?*
 2. $ati \text{ k}\theta m\theta \text{ nirum } lapk^hi \text{ t}^hi \text{ ne}$ — *Nous voyait-il ?*
 3. $tarum \text{ k}\theta m\theta \text{ nu?rum } c^ham \text{ ran } ne$ — *Vous connaissent-ils ?*
 4. $nirum \text{ k}\theta m\theta \text{ tarum } lan \text{ ki } ne$ — *Les battons-nous ?*
 5. $nirum \text{ k}\theta m\theta \text{ n}\mathbf{x} \text{ c}^ham \text{ ti? } ne$ — *Te connaissions-nous ?*
 6. $nirum \text{ ka } ti? \text{ ne}$ — *Allions-nous ?*
- (b)
7. *Te battais-je ?* — $\eta ab\theta \text{ n}\mathbf{x} \text{ lan } t\mathbf{x}? \text{ ne}$
 8. *Me voyaient-ils ?* — $tarum \text{ k}\theta m\theta \text{ \eta a } lapk^hi \text{ t}^h\mathbf{x} \text{ ne}$
 9. *Te connaît-il ?* — $ati \text{ k}\theta m\theta \text{ n}\mathbf{x} \text{ c}^ham \text{ ru } ne$
 10. *Dormez-vous ?* — $nu?rum \text{ z}ip \text{ kan } ne$

Problème 3.

- 1 sg. :
 - si le mot contient au moins une consonne non voisée, la première devient nasale+voisée ($\langle p \rightarrow mb, t \rightarrow nd, h \rightarrow nz, x \rightarrow nj, k \rightarrow ng \rangle$)
 - autrement, le mot entier est nasalisé (**-m**)
- 2 sg. :
 - si le mot commence par une voyelle qui n'est pas **i** (**í, î**) : **y-**
 - autrement, la première voyelle qui n'est pas **i** (**í, î**) subit les transformations suivantes :
 - * **a** → **e**, **á** → **é**, **â** → **eâ** ;
 - * **o** → **e**, **ó** → **é**, **ô** → **eô** ;
 - * **û** → **iû** ;
 - * **e** → **i**, **é** → **í**, **ê** → **î** (c'est la même chose pour les syllabes immédiatement suivantes).

(a)	1 sg.	2 sg.		1 sg.	2 sg.	
	<i>mbîho</i>	₁ pîhe	<i>aller</i>	<i>noínjoa</i>	₈ neíxoa	<i>le voir</i>
	₂ mbêyo	<i>pîyo</i>	<i>animal</i>	<i>vanénjo</i>	₉ venéxo	<i>acheter</i>
	<i>yênom</i>	₃ yîno	<i>femme (épouse)</i>	<i>mómindi</i>	₁₀ mémíti	<i>être fatigué</i>
	₄ ênom	<i>yêno</i>	<i>mère</i>	<i>ínzikaxovoku</i>	₁₁ îhikexovoku	<i>école</i>
	<i>ngásaxo</i>	₅ késaxo	<i>avoir froid</i>	₁₂ ônju	<i>yôxu</i>	<i>grand-père</i>
	<i>njérere</i>	₆ xíriri	<i>côté</i>	₁₃ nêwom	<i>nîwo</i>	<i>neveu</i>
	<i>ndôko</i>	₇ teôko	<i>nuque</i>	<i>ánzarana</i>	₁₄ yáharana	<i>houe</i>

- (b) 1. 2 sg. : dans les emprunts portugais **á** → **eá** ; dans les mots non empruntés **á** → **é**, **â** → **eâ**.
2. **lándana**, **ngápana**.

Problème 4.

singulier	pluriel	
-b	-(a)bys	bø-bys 'noix de bétel', juhuru-bys 'œufs'
-h	-(a)ruh	ara-ruh 'cannes à sucre'
-g	-(a)gas	bai-gas 'plaques d'écorce de sagoutier'
-t	-(o)gu	nyba-t '4'

$$\left(\begin{array}{|l|} \hline \boxed{\begin{array}{ll} \text{anowip} & 6 \\ \text{wiwis} & 2 \times 6 = 12 \\ \text{araman} & 4 \times 6 = 24 \end{array}} \\ \hline \end{array} \right) + \begin{array}{|l|} \hline \boxed{\begin{array}{ll} \text{atu-} & 1 \\ \text{bi-} & 2 \\ 2 + 1_{\text{sg.}} & 3 \\ 2 + 1_{\text{pl.}} + 1_{\text{sg.}} & 4 \\ 2 + 1_{\text{pl.}} + 2 & 5 \end{array}} \\ \hline \end{array} \times \left\{ \begin{array}{l} \text{baig(as)} \\ \text{bøb(ys)} \\ (\text{nybat}) 4 + \left\{ \begin{array}{|l|} \hline \boxed{\begin{array}{ll} \text{atu-} & 1 \\ \text{bi-} & 2 \\ 2 + 1_{\text{sg.}} & 3 \end{array}} \right\} \times \left\{ \begin{array}{l} \text{ara(ru)h} \\ \text{juhurub(ys)} \end{array} \right\} \end{array} \right.$$

- (a) (6, 9, 11) : 4 = **nybat**, 8 = **biogu nybat**, $k \times 4$ ($3 \leq k$) = **k-t/gu nybat**.
- (b) 12. **biabys atub bøbys** — 3 noix de bétel
13. **atub juhurub** — 1 œuf
14. **nybat atuh araruh** — 5 cannes à sucre
15. **biagas atugas biagas baigas** — 5 plaques d'écorce de sagoutier
16. **wiwis baigas** — 12 plaques d'écorce de sagoutier
- (c) 17. 4 noix de bétel — **biabys atubys atub bøbys**
18. 11 œufs — **biogu nybat biabys atub juhurubys**
19. 20 œufs — **biogu atugu biogu juhurubys**
20. 25 plaques d'écorce de sagoutier — **araman atug baigas**

Problème 5.

Yefre me N : 'Je m'appelle N'

ne ... : 'et ...'

Yefre me R N : 'Mon/Ma R s'appelle N'

-nom : pluriel

Termes de parenté (d'un homme) :

ena 'mère; tante maternelle'

agya 'père; oncle paternel'

nua 'frère/sœur; fils/fille d'oncle paternel; fils/fille de tante maternelle'

ba 'fils/fille; fils/fille de frère'

sewaa 'tante paternelle'

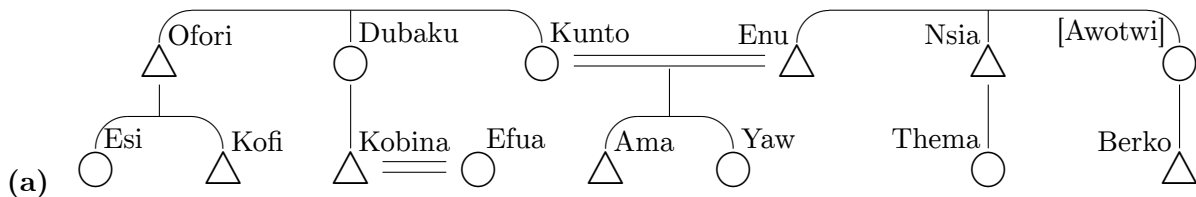
sewaaba 'fils/fille de tante paternelle'

wɔfa 'oncle maternel'

wɔfaba 'fils/fille d'oncle maternel'

wɔfaase 'fils/fille de sœur'

yere 'femme (épouse)'



- (b) 1. **Yefre me Yaw. Yefre me enanom Dubaku ne Kunto. Yefre me agyanom Nsia ne Enu. Yefre me nuanom Thema ne Ama ne Kobina. Yefre me sewaa Awotwi. Yefre me wɔfa Ofori. Yefre me wɔfabanom Esi ne Kofi. Yefre me sewaaba Berko.**
2. **Yefre me Ofori. Yefre me banom Kofi ne Esi. Yefre me wɔfaasenom Yaw ne Ama ne Kobina. Yefre me nuanom Kunto ne Dubako.**